

Libretto d' uso

User manual

Manuel d'utilisation

Gebrauchsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Manual de uso

Livro para utilização

Brugsvejledning

Användningshandbok

Руководство по эксплуатации

Instrukcja użytkowania

Bruksveiledning

کتاب الاستعمال

KR37XE

INDICE

IT

CONSIGLI E SUGGERIMENTI.....	5
CARATTERISTICHE.....	6
INSTALLAZIONE.....	7
USO.....	11
MANUTENZIONE.....	12

INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS.....	14
CHARACTERISTICS.....	15
INSTALLATION.....	16
USE.....	20
MAINTENANCE.....	21

SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS.....	23
CARACTERISTIQUES.....	24
INSTALLATION.....	25
UTILISATION.....	29
ENTRETIEN.....	30

INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE.....	32
CHARAKTERISTIKEN.....	33
MONTAGE.....	34
BEDIENUNG.....	38
WARTUNG.....	39

INHOUDSOPGAVE

NL

ADVIEZEN EN SUGGESTIES.....	41
EIGENSCHAPPEN.....	42
INSTALLATIE.....	43
GEbruik.....	47
ONDERHOUD.....	48

ÍNDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS.....	50
CARACTERÍSTICAS.....	51
INSTALACIÓN.....	52
USO.....	56
MANTENIMIENTO.....	57

ÍNDICE

PT

CONSELHOS E SUGESTÕES.....	59
CARACTERÍSTICAS	60
INSTALAÇÃO.....	61
UTILIZAÇÃO	65
MANUTENÇÃO.....	66

INDHOLD

DK

RÅD OG ANVISNINGER	68
APPARATBESKRIVELSE	69
INSTALLATION.....	70
BRUG	74
VEDLIGEHOLDELSE	75

INNHOOLD

NO

ANBEFALINGER OG FORSLAG	77
EGENSKAPER	78
INSTALLASJON.....	79
BRUK	83
VEDLIKEHOLD	84

УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	86
ХАРАКТЕРИСТИКИ	87
УСТАНОВКА.....	88
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	92
УХОД.....	93

SPIS TREŚCI

PL

UWAGI I SUGESTIE.....	95
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE.....	96
INSTALACJA.....	97
UŻYTKOWANIE.....	101
KONSERWACJA	102

INNEHÅLL

SE

REKOMMENDATIONER OCH TIPS	104
EGENSKAPER.....	105
INSTALLATION.....	106
ANVÄNDING	110
UNDERHÅLL.....	111

الفهرس

اقتراحات و ارشادات.....	113
الخصائص.....	114
التركيب.....	115
الاستخدام.....	119
الصيانة عملية.....	120

ADVIEZEN EN SUGGESTIES

⚠ Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende uitvoeringen van het apparaat. Het is mogelijk dat er een aantal kenmerken worden beschreven die niet van toepassing zijn op uw apparaat.

INSTALLATIE

- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortkomt uit onjuiste of niet overeenkomstig de regels der kunst uitgevoerde installaties.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de wasemkap bedraagt 650 mm (sommige modellen kunnen lager worden geïnstalleerd, raadpleeg de paragrafen afmetingen en installatie).
- Controleer of de netspanning correspondeert met de spanning die aangegeven is op het plaatje aan de binnenkant van de wasemkap.
- Voor apparaten van klasse I dient u zich ervan te verzekeren dat het elektriciteitsnet in uw huis over een goede aarding beschikt.
- Verbind de wasemkap met de luchtuitlaat door middel van een leiding met een diameter van 120 mm of groter. De leiding moet een zo kort mogelijke route afleggen.
- Sluit de wasemkap niet aan op afvoerpijpen van rook die geproduceerd is door verbranding (verwarmingsketels, open haarden etc.).
- Als er in het vertrek zowel de wasemkap als apparaten die niet op elektriciteit werken (bijvoorbeeld gasapparaten) worden gebruikt, moet ervoor worden gezorgd dat het vertrek voldoende geventileerd wordt. Indien de keuken geen gat in de buitenmuur heeft om de aanvoer van schone lucht te garanderen, dient dit gemaakt te worden. Een juist gebruik zonder gevaren wordt verkregen wanneer de maximale onderdruk in het vertrek niet hoger is dan 0,04 mbar.
- Om elk risico te voorkomen moet een beschadigde voedingskabel door de fabrikant of door de technische servicedienst worden vervangen.
- Als de instructies voor installaties voor de gaskooktoestel een grotere afstand boven aangegeven, moet rekening worden gehouden. Alle voorschriften betreffende de afvoer van lucht moeten in acht worden genomen.

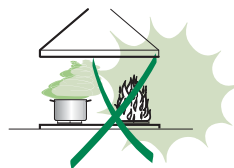
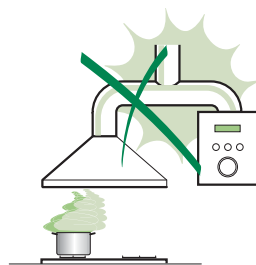
GEbruIK

- De wasemkap is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik, voor het elimineren van kookgeuren. Gebruik de kap nooit op oneigenlijke wijze.
- Laat geen hoog brandende branders onbedekt onder de wasemkap terwijl deze in werking is.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden; brandgevaar
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte psychische, sensorische en geestelijke vermogens, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- **LET OP:** de toegankelijke onderdelen kunnen erg warm worden als ze met kookpannen worden gebruikt."

ONDERHOUD

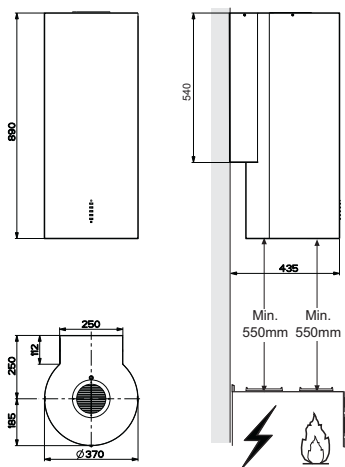
- Alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet de wasemkap uitgeschakeld worden door de stekker uit het stopcontact te halen of de hoofdschakelaar om te zetten.
- Voer het onderhoud van de filters altijd tijdig en nauwgezet uit, volgens de aanbevolen intervallen (Brandgevaar).
- Om de oppervlakken van de kap schoon te maken is het voldoende een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel te gebruiken.

Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



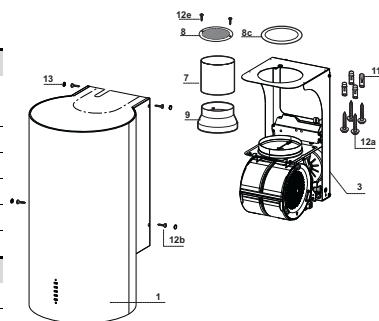
EIGENSCHAPPEN

Buitenafmetingen



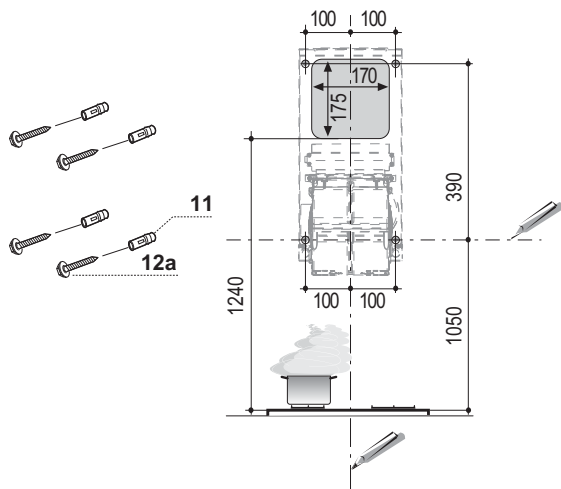
Onderdelen

Ref.	Aantal	Productonderdelen
1	1	Volledige wasemkap met: Bedieningspaneel, Verlichting, Filters
3	1	Volledige basisgroep met aanzuigmotor
7	1	PVC buis
8	1	Richtingrooster
8c	1	Reductie luchtuitlaat $\varnothing 120$ mm
9	1	Reductieflens $\varnothing 150$ -120 mm
Ref.	Aantal	Installatieonderdelen
11	4	Pluggen $\varnothing 10$
12a	4	Schroeven 5 x 70
12b	4	Schroeven M4 x 15
12e	2	Schroeven 2,9 x 9,5
13	4	Schroefdoppen M4
Aantal Documentatie		
	1	Gebruiksaanwijzing



INSTALLATIE

Boren van gaten in de wand en bevestiging van de draagbeugels



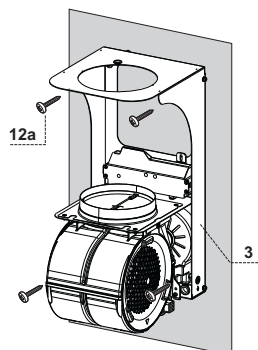
Als U de wasemkap in filterversie wenst te installeren, moet U tussen de wasemkap en de bovenlimiet (het plafond of de plank) een afstand vrijhouden van minstens 8-10 cm.

Trek de volgende lijnen op de wand:

- een verticale lijn tot aan het plafond of tot aan de grens bovenaan, in het midden van de zone waar U de wasemkap wilt installeren;
- een horizontale lijn op minimum 1050 mm boven de kookplaat;
- Teken, zoals aangegeven, een referentiepunt af op de horizontale lijn op 100 mm rechts van de verticale lijn.
- Herhaal deze handeling aan de andere kant van de verticale lijn en controleer of beide punten op gelijke hoogte liggen.
- Teken, zoals aangegeven, een referentiepunt af dat ligt op 390 mm boven de horizontale lijn én op 100 mm rechts van de verticale referentielijn.
- Herhaal deze handeling aan de andere kant en controleer of beide punten op gelijke hoogte liggen.
- Boor op de afgetekende punten gaten van $\varnothing 10$ mm.
- Schuif de pluggen **11** in de gaten.

Montage Steunplaat voor de wasemkap

- Plaats de steunplaat **3** tegen de muur en zorg ervoor dat de gaten van de plaat overeenkomen met de gaten die U in de muur heeft geboord.
- Bevestig de steunplaat aan de muur door de vier bijgeleverde schroeven **12a** (5 x 70) te gebruiken.
- Voordat U de schroeven vastzet, moet U controleren of de steunplaat waterpas hangt; daarna de schroeven definitief aanhalen.

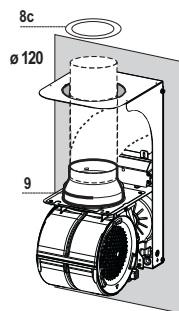


Aansluiting Luchtuitlaat Afzuigversie

Bij installatie in afzuigversie, moet U de wasemkap met de luchtuitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame buis van $\varnothing$ 150 of 120 mm, naar keuze van de installateur. Deze buis kan zowel aan de bovenkant als aan de achterkant van de wasemkap geplaatst worden.

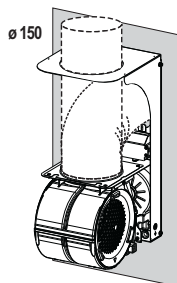
UITLAAT AAN DE ACHTERKANT

- We herinneren U eraan dat voor het boren van het gat van de luchtuitlaat U het schema moet opvolgen dat is weergegeven in de paragraaf "gaten boren in de muur."
- Voor een verbinding met een buis met $\varnothing$ 120 mm, moet de reductieflens **9** op de uitlaat van de wasemkap worden aangebracht.
- Zet de buis vast met geschikte leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.
- Verwijder eventuele geurfilters met actieve koolstof.



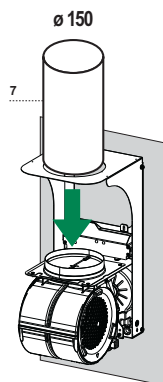
UITLAAT AAN DE BOVENKANT

- Met een starre of buigzame buis met $\varnothing$ 150 mm, kan U de wasemkap rechtstreeks verbinden met de luchtuitlaatleiding.
- Voor een verbinding met een buis met $\varnothing$ 120 mm, moet de reductieflens **9** op de uitlaat van de wasemkap worden aangebracht.
- Plaats de reductieflens luchtuitlaat **8c** op het uitlaatgat van de basisgroep van de wasemkap; gebruik hiervoor de bijgeleverde schroeven.
- Verbind de wasemkap met de luchtuitlaatleiding door middel van een starre of buigzame buis.
- Zet de buis vast met geschikte leidingklemmen. Het benodigde



LUCHTUITLAAT FILTERVERSIE

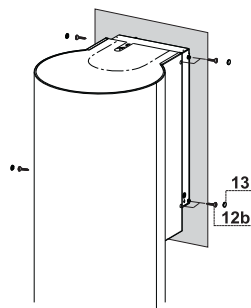
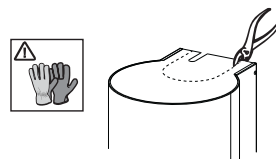
- Plaats de bijgeleverde buis in PVC 7 op de uitlaat van de wasemkap.



Montage van de Wasemkap

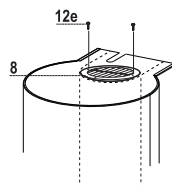
Afzuigversie

- Als U kiest voor de luchtuitlaat aan de bovenkant van de wasemkap, moet U het ingekorven stuk verwijderen.
- Plaats de wasemkap op de steunplaat en zet de kap vast aan de zijkanten door de vier schroeven **12b** te gebruiken.
- Verberg de schroeven met de bijgeleverde schroefdoppen **13**.



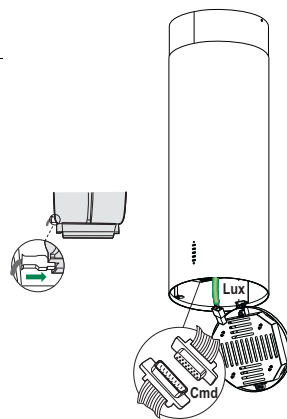
Filterversie

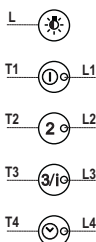
- Verwijder het ingekorven stuk.
- Plaats de wasemkap op de steunplaat en zet de kap vast aan de zijkanten door de vier schroeven **12b** te gebruiken.
- Verberg de schroeven met de bijgeleverde schroefdoppen **13**.
- Plaats het richtingrooster **8** op de buis en controleer of het correct geïnstalleerd is.
- Schroef het richtingrooster **8** vast met de bijgeleverde schroeven **12e**.
- Controleer of de geurfilters met actieve koolstof aanwezig zijn.



Elektrische Aansluiting

- Sluit de wasemkap aan op de netspanning met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van minstens 3 mm.
- Open de lichtgroep door aan de hiervoor bestemde inkerving te trekken.
- Verwijder de filter door hem naar de achterkant van de groep te duwen en hem tegelijkertijd omlaag te trekken.
- Verzekert U ervan dat de connector van de voedingskabel correct in de aansluiting van de aanzuiger zit.
- Verbind de connector van het bedieningspaneel **Cmd**.
- Verbind de connector van de spotjes **Lux** met de aansluiting die voorzien is achter het deksel van de lichtgroep.
- Plaats opnieuw de vetfilter en daarna ook de lichtgroep.





Bedieningspaneel

Toets	Functie	Led
L	Schakelt de verlichting in/uit.	-
	Een druk van 2 seconden op deze toets schakelt de verlichting met lage lichtsterkte in/uit.	-
T1	Schakelt de eerste snelheid van de zuigmotor in/uit.	Aan.
	Als de toets ongeveer 2 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen uit zijn (motor+lamp), dan wordt de reset van de filters uitgevoerd waarbij de brandende leds uitgaan.	Na 100 bedrijfsuren gaan alle leds (L1-L2-L3-L4) branden en deze blijven branden om aan te geven dat de metalen vetfilters verzadigd zijn. Na 200 bedrijfsuren gaan alle leds (L1-L2-L3-L4) knipperen om aan te geven dat de actieve koolstoffilters verzadigd zijn.
T2	Schakelt de tweede snelheid van de zuigmotor in.	Aan.
	Als deze toets 5 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+lamp) uitgeschakeld zijn, dan wordt de afstandsbediening in- of uitgeschakeld.	2 maal knipperen afstandsbediening aan. 1 maal knipperen afstandsbediening uit.
T3	Schakelt de derde snelheid van de zuigmotor in.	Aan.
	Als de toets ongeveer 2 seconden ingedrukt wordt gehouden, schakelt de hoogste snelheid in. Deze snelheid is op 10 minuten ingesteld. Daarna gaat het systeem weer op de eerder ingestelde snelheid werken.	
T4	Als de toets ongeveer 2 seconden ingedrukt wordt gehouden, wordt de met 30 minuten uitgestelde automatische uitschakeling geactiveerd (motor+lamp).	Aan.
	Als de toets ongeveer 5 seconden ingedrukt wordt gehouden, dan wordt het alarm van de actieve koolstoffilters in- of uitgeschakeld.	2 maal knipperen van de leds (L1-L2-L3) Alarm filter aan. 1 maal knipperen van de leds (L1-L2-L3) Alarm filter uit.

ONDERHOUD

Metalen vetfilters

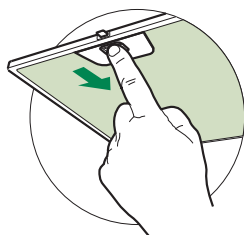
De vetfilters kunnen ook in de vaatwasser worden gewassen. Dit moet gebeuren als alle leds van de bedieningen voortdurend gaat branden of in elk geval ongeveer om de 2 maanden of vaker bij veelvuldig gebruik.

Reset van het alarmsignaal

- Druk op de toets **T1** (zie de paragraaf ‘Gebruik’).

Reinigen van de filters

- Open de lichtgroep met behulp van het hiervoor bestemde hendeltje.
- Verwijder de filters één voor één door ze naar de achterkant van de unit te duwen en tegelijkertijd naar beneden te trekken.
- Was de filters zonder ze te buigen en laat ze drogen alvorens ze weer te monteren.
- Monteer de filters weer en houd de handgreep daarbij naar het zichtbare deel aan de buitenkant.
- Sluit de lichtgroep.



Geurfilters met actieve koolstof (Model met luchtcirculatie)

- Dit filter is niet afwasbaar en niet regenererbaar en moet worden vervangen als alle leds van de bedieningen knipperen of in elk geval om de 4 maanden.

Activering van het alarmsignaal

- Bij afzuigkappen met luchtcirculatie moet het alarmsignaal ten teken dat de filters verzadigd zijn geactiveerd worden op het moment van de installatie of daarna.
- Houd de toets **Delay (T4)** van het toetsenbord **5 seconden** ingedrukt en het volgende wordt weergegeven:
 - 2 keer knipperen led (L1-L2-L3)- Alarm verzadiging actief koolstoffilter AAN
 - 1 keer knipperen led (L1-L2-L3)- Alarm verzadiging actief koolstoffilter UIT.

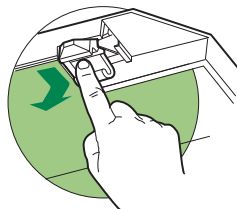
VERVANGEN VAN HET GEURFILTER MET ACTIEVE KOLSTOF

Reset van het alarmsignaal

- Druk op de toets **T1** (zie de paragraaf ‘Gebruik’).

Vervangen van het filter

- Open de lichtgroep met behulp van het hiervoor bestemde hendeltje.
- Verwijder de metalen vetfilters.
- Verwijder het verzadigde geurfilter met actieve koolstof, zoals op de afbeelding is weergegeven.
- Monteer het nieuwe filter in zijn behuizing.
- Monteer de metalen vetfilters weer.
- Sluit de lichtgroep.



Verlichting

VERVANGING VAN DE LAMPEN

Halogeenlamp van 20 W.

- Haal de lamp uit de lamphouder met een lichte trekbeweging.
- Vervang de lamp door een nieuwe lamp met dezelfde eigenschappen en let er hierbij op dat de twee pinnen correct in de behuizing van de lamphouder worden gestoken.

